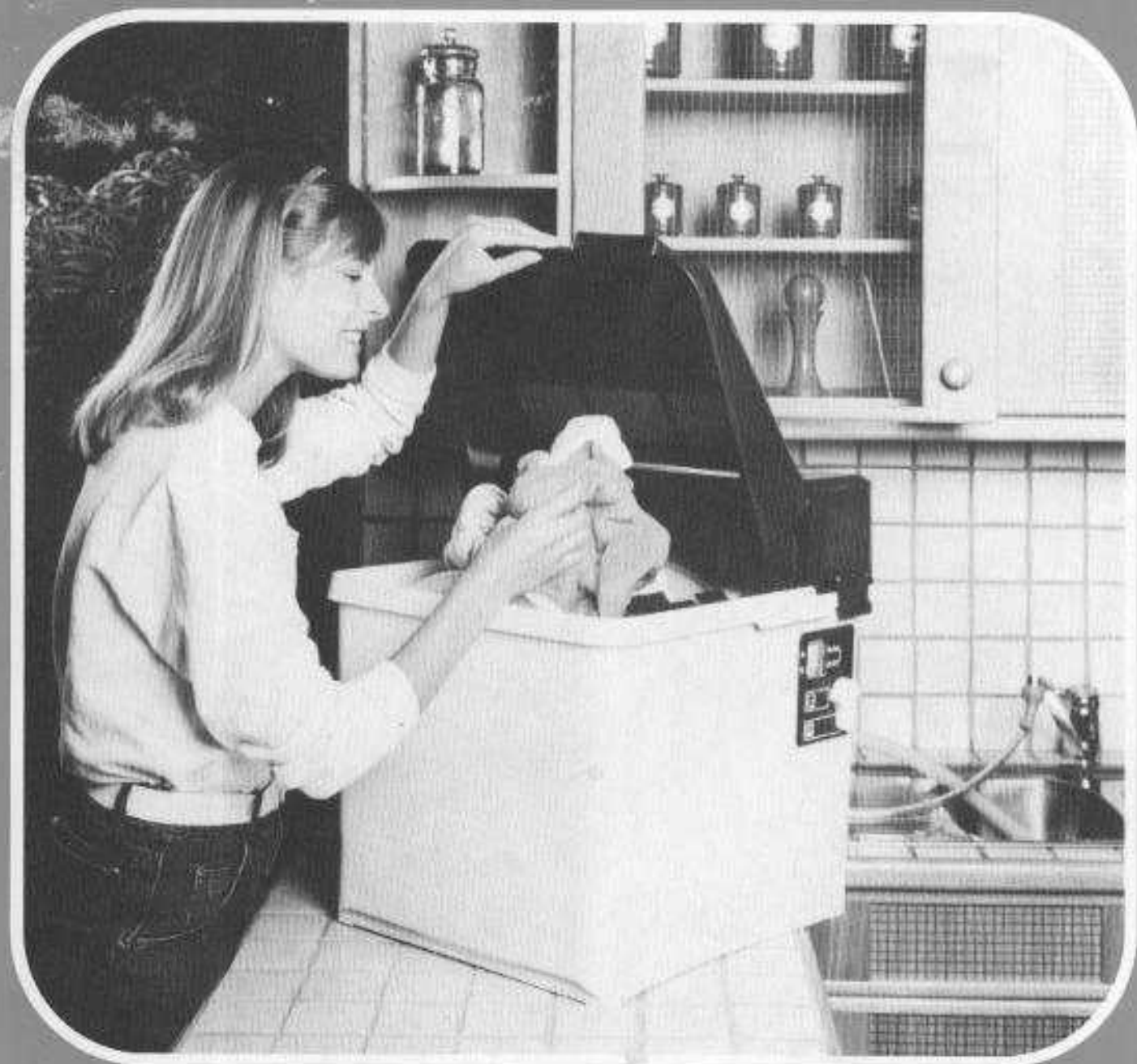


# MINIWASH<sup>®</sup> **sirocco**<sup>®</sup>

Lessiveuse avec SECHOIR INCORPORE  
Wasmachine met INGEBOUWDE DROGER  
Washing machine with BUILT-IN DRYER  
Waschmaschine mit EINGEBAUTEM TROCKNER



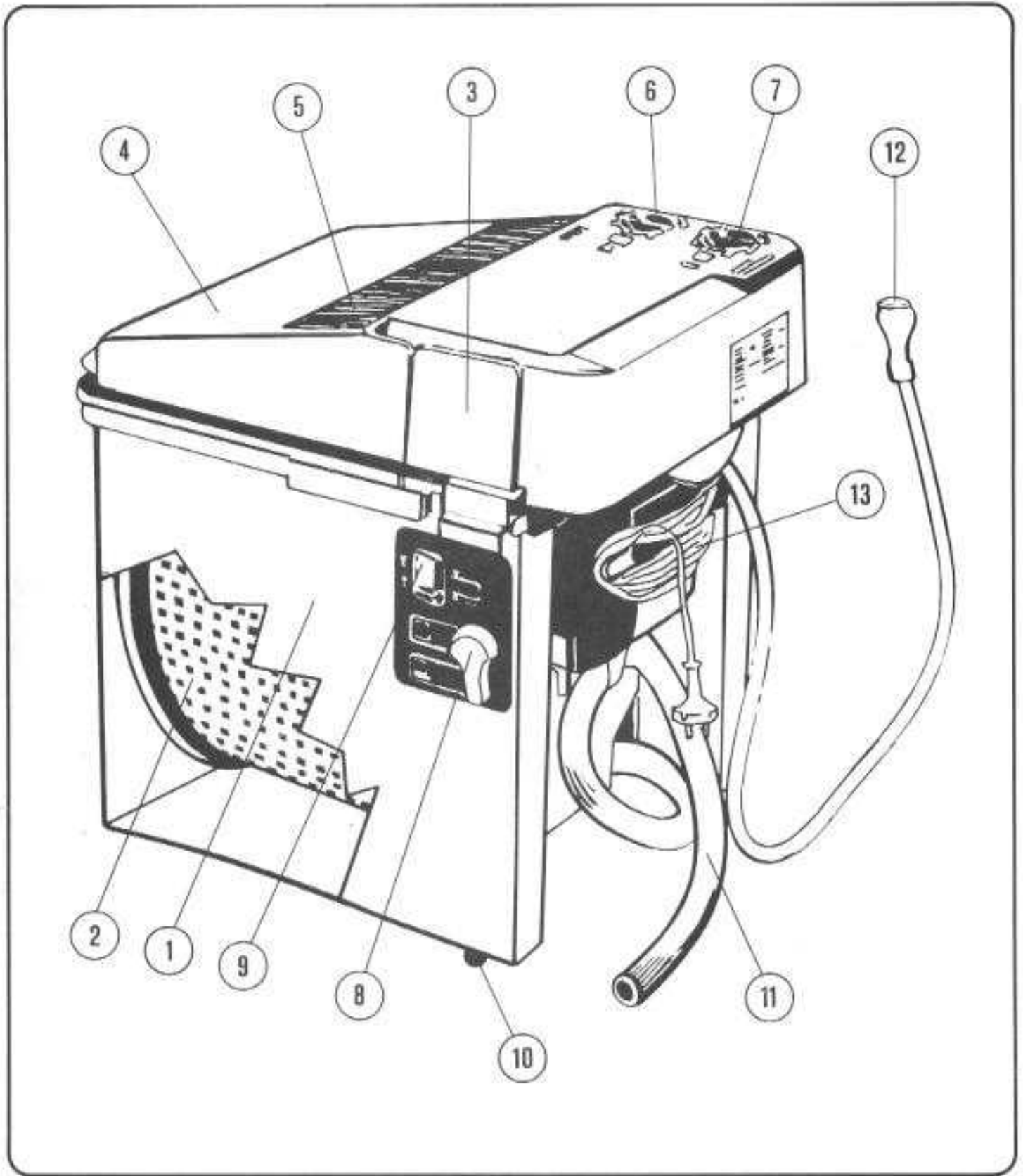


fig. 1

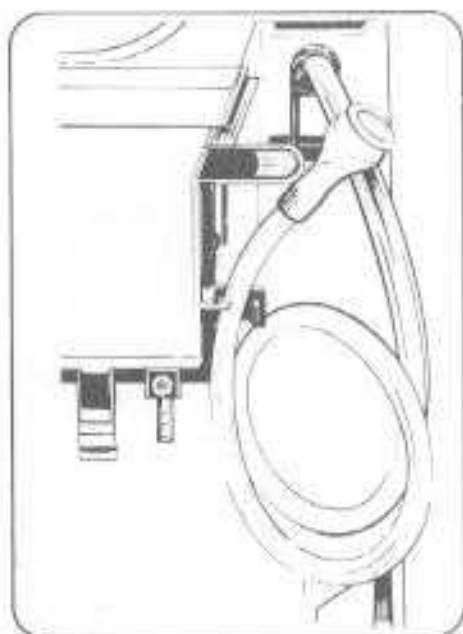


fig. 2

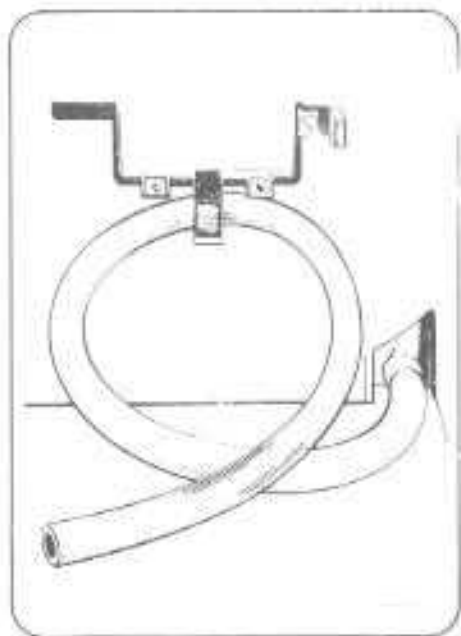


fig. 3



fig. 4



fig. 5

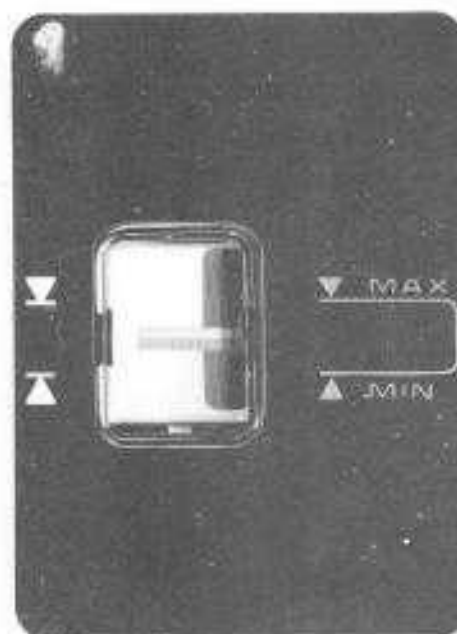


fig. 6

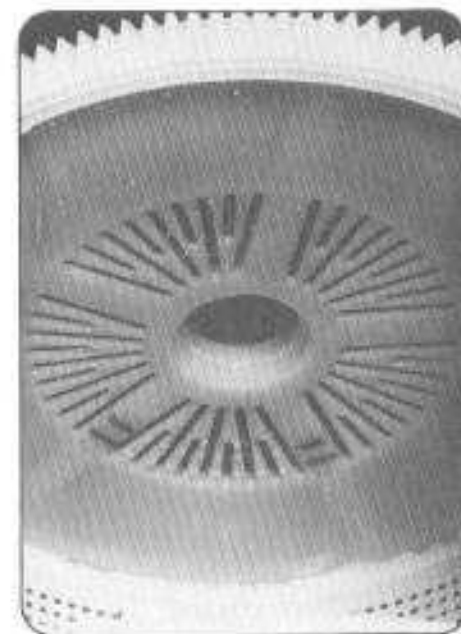


fig. 7



fig. 8

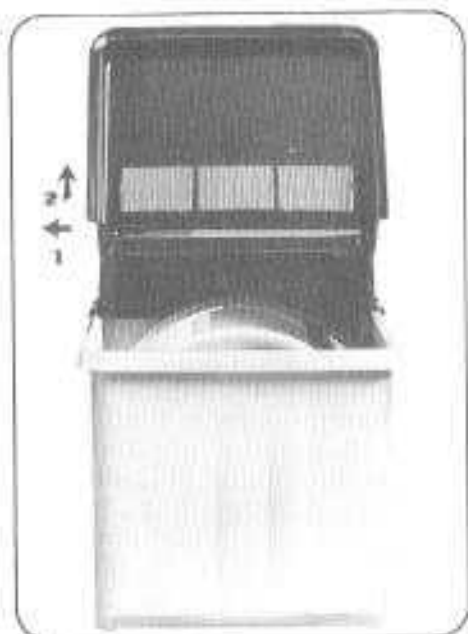


fig. 9

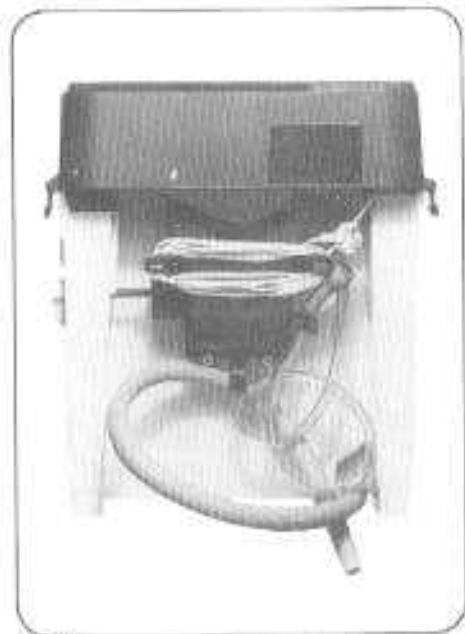


fig. 10



fig. 11



fig. 12

## Description de l'appareil

1. Cuve
2. Tambour
3. Bloc-moteur
4. Couvercle
5. Sortie d'air avec filtre à peluches
6. Minuterie de lavage graduée de 2 à 10
7. Minuterie de séchage graduée de 20 à 120
8. Sélecteur de programmes (lavage / séchage)
9. Indicateur de niveau d'eau
10. Roulettes de transport
11. Tuyau de vidange
12. Tuyau de remplissage avec dispositif de connexion pour le robinet
13. Cordon électrique

## Caractéristiques techniques

<b>Tension d'alimentation</b>	220 V ~
<b>Puissance</b>	1000 W (moteur 100 W - sècheur 900 W)
<b>Capacité</b>	<b>lavage :</b> — maximum 2 kilos de linge pesé à sec (coton, lin, laine) ou — maximum 1 kilo de linge pesé à sec (synthétique) <b>séchage :</b> la moitié des quantités indiquées ci-dessus, c'est-à-dire : — maximum 1 kilo de linge sec (coton, lin, laine) — maximum 1/2 kilo de linge (synthétique)
<b>Quantité d'eau pour le lavage</b>	maximum 12,5 litres minimum 10,5 litres
<b>Consommation d'énergie pour le séchage (testé d'après DIN 44986)</b>	— coton : prêt à être rangé 1,68 Kwh/kg — coton : prêt à être repassé 1,25 Kwh/kg — synthétique : (65 % polyester + 35 % coton) prêt à être rangé : 1,47 Kwh/kg
<b>Dispositif de sécurité</b>	1) Lors de l'ouverture du couvercle le moteur s'arrête automatiquement 2) Le moteur s'arrête en cas de surchauffe (p.e. surcharge du tambour). Dans ce cas, le réenclenchement s'opère automatiquement après $\pm$ 10 minutes. 3) Déconnexion de l'élément chauffant en cas de surchauffe (p.e. filtre bouché)

## Mise en service de la machine

- Placer la Miniwash sur une surface horizontale et dans un local bien aéré.
- Raccordement :
  - du tuyau de remplissage : ajuster le tuyau de petit  $\odot$  selon le dessin (fig. 2).
  - du tuyau de vidange : ajuster le tuyau de grand  $\odot$  selon le dessin (fig. 3).
- Le raccordement de ce tuyau sera facilité si on trempe préalablement le bout du tuyau dans de l'eau chaude légèrement savonneuse.

## Choix du programme

Pour le programme désiré, se référer au tableau ci-dessous

	Sélecteur de programmes sur la position :	Minuterie à utiliser :
		
LAVER (et RINCER)	(Bleu) 	
SECHER	(Rouge) 	

Pour arrêter la machine à tout moment, mettre les deux minuteriers sur la position de départ.

## Utilisation de la machine

### Ouverture du tambour (fig. 4)

- Tourner le tambour dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce que la porte de l'ouverture se trouve au-dessus.
- Déverrouiller la porte du tambour en soulevant la patte de verrouillage. La faire glisser.
- Après avoir refermé la porte du tambour, s'assurer que la patte de verrouillage soit bien remise à sa place.

## Remplissage de la machine et indication du niveau d'eau

Le remplissage peut s'effectuer soit en fixant le tuyau d'arrivée au robinet d'eau chaude (fig. 5), soit en versant directement de l'eau dans la machine.

Le niveau d'eau peut se lire à 2 endroits soit sur l'indicateur d'eau situé sur le côté de l'appareil (fig. 6), soit directement sur le tambour (fig. 7). Le niveau d'eau est atteint lorsqu'il se trouve entre les 2 repères.

Toute quantité d'eau comprise entre 10,5 l et 12,5 l convient.

**IMPORTANT :** N'employer en aucun cas des liquides dangereux tels que : acide nitrique, eau de javel, essence, trichloréthylène, perchloréthylène, etc.

## Lavage

### a) Préparation du linge :

Avant le lavage, trier le linge selon la couleur et la qualité du tissu.

La miniwash Sirocco peut laver en une seule opération jusqu'à 2 kilos de linge pesé à sec (coton, lin, laine), ou 1 kilo de linge synthétique.

### b) Température conseillée pour l'eau et sélection du temps de lavage

Nature de linge	Température de l'eau	Durée du lavage
Lainages délicats	20° - 30° C	4 minutes
Lainages et tissus imprimés (à laver séparément)	20° - 30° C	4 minutes
Tissus synthétiques de couleur (nylon)	30° - 40° C	4 minutes
Tissus synthétiques blancs (nylon/rhovyl)	50° - 60° C	6 minutes
Coton - lin (couleurs délicates)	40° - 50° C	4 minutes
Coton - lin (grand teint)	60° - 70° C	6 minutes
Coton - lin (blanc)	60° - 80° C	8 minutes
Vêtements de travail	60° - 80° C	10 minutes
Jeans	60° - 80° C	10 minutes

**NOTE :** Ces températures sont données à titre indicatif. Respecter les instructions de lavage qui figurent sur les étiquettes des textiles.

Veiller à utiliser les poudres appropriées. Leurs propriétés varient sensiblement en fonction de la nature du linge et de la température de l'eau utilisée.

Des tests ont indiqué que 10 minutes peuvent suffire pour obtenir de bons résultats. Le cas échéant, un deuxième cycle de lavage peut être opéré, par exemple dans le cas de linge très souillé.

### c) Lavage


1) S'assurer que :

- les deux minuteries soient mises sur la position de départ.
- le sélecteur de programmes soit mis sur la position de lavage.

2) Remplir la machine jusqu'au moment où l'indicateur se trouve entre les 2 repères.

3) Introduire le linge pièce par pièce dans le tambour. Refermer la porte coulissante et s'assurer que la patte de verrouillage est bien engagée.

4) Introduire la quantité de poudre nécessaire.

5) Fermer le couvercle de la machine. Sélectionner le temps de lavage en tournant la minuterie dans le sens de la flèche 

### d) Vidange

Dégager le tuyau de vidange (grand  $\odot$ ) de sa patte de fixation et le déposer dans l'évier pour permettre l'évacuation de l'eau de lessive.

## Rinçage

La miniwash Sirocco permet de rincer parfaitement le linge par renouvellement automatique de l'eau.

Dans ce cas, le tuyau de remplissage doit être relié au robinet et le tuyau de vidange bien attaché.

Veiller à ce que l'extrémité du tuyau de vidange se trouve plus bas que le fond de la cuve, et qu'il ne soit pas croqué (fig. 8).

1) Ouvrir le robinet et remplir la machine à son niveau maximum.

2) Lorsque ce niveau est atteint, placer la minuterie de lavage sur la position maximum.

Le siphonage s'amorce comme illustré ci-après.



#### Phase 1

La cuve se remplit. L'eau monte jusqu'au niveau supérieur du tuyau de vidange.



#### Phase 2

Le siphon est amorcé. La cuve se vide.



#### Phase 3

Le siphon est interrompu.

La répétition de ce cycle dépendra du débit d'arrivée d'eau.

Ce système de siphonage vous assure un rinçage impeccable.

3) En fin de cycle :

- fermer le robinet
- vider la machine.

## Séchage



### a) Préparation du linge :

- Trier le linge d'après la nature du textile.
- Afin de réduire le temps de séchage, le linge sera tordu ou mieux encore essoré après rinçage pour en extraire le maximum d'humidité.
- Utiliser le séchoir seulement pour le linge lavé dans une solution savonneuse. Les articles qui ont été nettoyés à sec ne doivent pas être séchés dans le séchoir.
- Ne jamais faire sécher dans le séchoir des articles contenant de la mousse de latex ou une matière similaire.

**Rappel :** Les quantités maximales que l'on peut sécher sont :

- 1 kilo de linge sec : coton, laine, lin.
- 1/2 kilo de synthétique.

### b) Séchage :

- 1) S'assurer tout d'abord que le sélecteur de programmes se trouve sur la position de séchage 
- 2) Remplir le tambour avec le linge.
- 3) Veiller à ce que le filtre à peluches soit bien propre et ne soit pas obturé.
- 4) Fermer le couvercle de la machine. Sélectionner le temps de séchage en tournant la minuterie dans le sens de la flèche 

A titre indicatif, se référer au tableau ci-dessous.

LINGE	TEMPS
1 kg de coton séché, prêt à être rangé	110 minutes
1 kg de coton séché, prêt à être repassé	80 minutes
1/2 kg de synthétique séché, prêt à être rangé	55 minutes

La durée de séchage est influencée par :

- a) La quantité de linge à sécher : si l'on diminue la quantité, les temps indiqués diminuent également.
- b) Les temps indiqués sont valables pour du linge qui a été au préalable essoré. Si l'on se contente de tordre le linge, les temps de séchage augmentent.
- c) Lorsque le programme de séchage est achevé, le tambour va encore tourner pendant ± 7 minutes pendant que de l'air froid sera soufflé dans la machine. Ceci afin d'éviter la formation de plis dans le linge.

#### En cas de problèmes :

Si le linge n'est pas sec après une durée de séchage normale, vérifier les points suivants :

- le filtre est-il propre et dégagé ?
- le temps de séchage coïncide-t-il avec la nature du linge à sécher ?
- le poids maximum admis dans le tambour n'a-t-il pas été dépassé ?

## Remarques importantes

### • Comment enlever et remettre le couvercle

#### a) Enlèvement :

Ouvrir le couvercle à la verticale. Ensuite, écarter la charnière gauche du bloc moteur et soulever le couvercle (fig. 9).

#### b) Placement :

Tenir le couvercle verticalement et remettre la charnière de droite dans le bloc moteur. Procéder de la même façon pour la charnière gauche.

### • Nettoyage du filtre

IL EST IMPORTANT DE NETTOYER LE FILTRE A PELUCHES AFIN DE NE PAS ALLONGER LE TEMPS DE SECHAGE.

### • Rangement du tuyau de vidange et du cordon

Comme indiqué sur la figure 10, un emplacement a été prévu pour le rangement du cordon et des tuyaux à l'arrière de la machine.

### • Déplacement de la machine

La miniwash Sirocco peut être facilement déplacée, grâce aux deux poignées prévues à cet usage. En plus la miniwash Sirocco est munie de 2 roulettes qui facilitent le déplacement (fig. 11).

• **Tout objet ou linge de petite taille**, tombé par inadvertance entre le tambour et la cuve, sera évacué par le tuyau de vidange, dont le Ø est suffisamment important.

Quant aux objets plus grands, ils pourront être récupérés de la manière suivante : enlever le couvercle de la machine et retourner la machine comme indiqué sur la figure 12.

### Pour la Belgique uniquement

Faites confiance aux NOVA SERVICINGS officiels pour vos réparations. Ils sont aisément reconnaissables au sigle 